

VOLUME 18  
NUMBER 3  
FALL 2012  
WINTER 2013

# The Recruit

POINTE-À-CALLIÈRE FOUNDATION NEWSLETTER



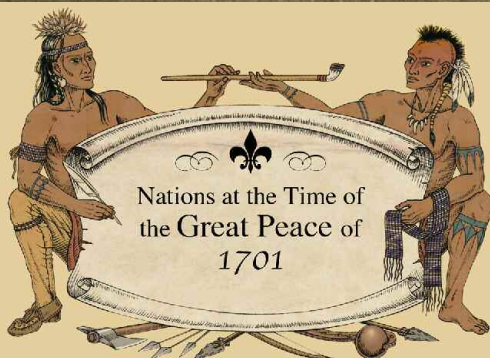
POINTE-À-CALLIÈRE  
FOUNDATION

Montréal Museum of  
Archaeology and History

2012-2013 Annual Fundraising Campaign

# Montréal, Treasure Island

p. 3



Pointe-à-Callière, a technological leader  
**The Great Peace of Montréal,  
a new virtual exhibition**

p. 6

## A very exciting year



The *Recruit* is published by the Pointe-à-Callière Foundation

Editor in Chief: Claude-Sylvie Lemery  
Co-ordination: Chantale Lavoie  
Contributors:  
Monique Camirand  
Barthélémy Descôtis  
Christine Dufresne  
Catherine Roberge  
Évelyne Tessier  
Chantal Vignola

Translation:  
Terry Knowles and Pamela Ireland  
Graphic design:  
Pointe-à-Callière

Legal deposit:  
Bibliothèque et Archives  
nationales du Québec, 2012  
Library and Archives Canada, 2012  
ISSN: 1715-2763

Pointe-à-Callière  
Montréal Museum of  
Archaeology and History  
350 Place Royale  
Montréal, Quebec  
H2Y 3Y5  
General information:  
514 872-9150  
Members: 514 872-4643  
Fax: 514 872-7838

The Museum is subsidized by the city of Montréal.

Cover page:  
Annual Foundation Campaign  
Photo: Pointe-à-Callière,  
The Great Peace of Montréal:  
Illustration: Catherine Trottier

It isn't even over yet, but we can already say that 2012 has been a very exciting year for Pointe-à-Callière. Witness the 20 special events since January that we've prepared specially for our 20<sup>th</sup> anniversary. Thanks to them we can say that if current trends continue, we will post record attendance figures in 2012. The best, in fact, since the Museum opened in 1992! We owe this both to Montrealers' love affair with their museum of archaeology and history and to the drawing power of Montréal's birthplace for tourists.

This being our 20<sup>th</sup> anniversary, however, we wanted to do things on a grand scale. So in addition to renewing its permanent exhibitions on the history of Montréal, Pointe-à-Callière presented two major temporary exhibitions simultaneously, for the first time in its history. Truly a must-see Montréal cultural attraction and museum event!

*Samurai – The Prestigious Collection of Richard Béliveau* and *The Etruscans – An Ancient Italian Civilization* both opened in the spring and have garnered enormous praise from visitors, along with national and international media recognition of their tremendous value and significance. We were terrifically proud to open the two new exhibition rooms in the Mariners' House. Work on the entire building will soon be completed and it will also be officially inaugurated in the near future. Our neighbours and visitors have been very patient with this work in progress, and we are very grateful to them.

But today, more than ever, with the addition of this new pavilion, we can glimpse the end of the first phase in the Museum's expansion plans and the start of the next phase. That will take us to the new Archaeology and History Complex, a cultural and tourism complex spread over nine sites in Old Montréal, by 2017.

Part of this initiative in the run-up to the city's 375<sup>th</sup> anniversary and the Museum's 25<sup>th</sup> involves showcasing the site of St. Ann's Market, which served as the Parliament of the United Province of Canada, in Place d'Youville Ouest. Pointe-à-Callière has carried out major archaeological digs on the site in co-operation with the city of Montréal. And we have good news: last summer, former Minister of Culture Christine Saint-Pierre issued a notice of intention under the *Cultural Property Act* to classify this site of such tremendous importance to Quebec. The Museum conducted further digs over the summer to continue documenting the site and ready it for public display.

In addition to its exhibitions and public activities, over the past 20 years Pointe-à-Callière has also become a leader in research into the history of Montréal and world civilizations. This year is also the 10<sup>th</sup> anniversary of Pointe-à-Callière's Archaeological Field School in co-operation with the Université de Montréal. These excavations have led to significant advances in our knowledge of Montréal's birthplace, by unearthing for the first time some remains of Fort Ville-Marie, the first French settlement in Montréal, established in 1642.

For all these reasons, the Museum continues to act as the proud guardian of centuries of history. At the same time it is making use of modern technology – for instance, the new website on the Great Peace of Montréal, illustrating a major event that occurred in Montréal in 1701. Montréal's birthplace has become a key part of Old Montréal: it is a place of memories, not only of the city's founders and Montrealers over the years, but also of our visitors, who leave with evocative images of Montréal as a cultural metropolis and a hub of international trade. I wish you all the best for this fall!

**Francine Lelièvre, Executive Director**

### Jacques Parisien appointed Chair of the Museum Board of Trustees

Pointe-à-Callière is very pleased to announce the appointment of Jacques Parisien as Chair of the Board of the Société du Musée. Executive Vice-President and COO of Astral and President of Astral Radio, Mr. Parisien was formerly Vice-Chair of the Museum Board. He has been a Board member for over 4 years now. He will be taking over from Sophie Brochu, President and CEO of Gaz Métro, who held this position for four years. The Museum offers her its most sincere thanks for all she accomplished during her term.



# Our first permanent exhibition for young visitors

Year in, year out, Pointe-à-Callière welcomes some 100,000 young visitors. Now, in an effort to meet the needs of this specific clientele, the Museum is preparing its first permanent exhibition just for young people: *Montréal, Treasure Island*, to be presented in the Ancienne-Douane building.

To support this initiative, the Museum Foundation is launching its 2012-2013 annual fundraising campaign. The workshops offered as part of the *Montréal, Treasure Island* exhibition will look at the world of the explorers and privateers who marked the history of Montréal and Quebec as a whole, in a new space full of discoveries, mysteries and challenges. It's a fun and fabulous take on a captivating period in history.



This fascinating theme, with a focus on Montréal history, will be an opportunity to present the latest advances in underwater archaeology and draw connections with the St. Lawrence River and the port of Montréal, both of which were long central to the role of the Ancienne-Douane building, Montréal's old Custom House.

We invite you to contribute generously to this new exhibition that will offer something for all our young people!

■ **Chantale Lavoie**  
Foundation Co-ordinator

## 20 years of gratitude to 20 major donors to the Museum!

The Pointe-à-Callière Foundation, dating back to the Museum's early days, is a charitable organization intended to foster a sense of identification with the Museum's mission and to bring together the resources needed to support the Museum's activities aimed at preserving and sharing our collective heritage and educating the public.

With the financial assistance that our major donors provide, the Foundation contributes to research, helps to preserve archaeological remains and supports collections development. It also helps to produce exhibitions and supports the development of cultural and educational activities for young people.

Today we would like to underscore the importance of our major donors, who along with Museum Members have supported our hopes and dreams year after year. Thank you 20 times!

**Bombardier inc.**  
**Caisse de dépôt et placement du Québec**  
**Caisse centrale Desjardins**  
**Canadian Friends of the Israel Museum**  
**CN**  
**Alcoa Foundation**  
**Fondation Jean-Louis Lévesque**  
**Gaz Métro**  
**Hydro-Québec**  
**Imasco Limited**  
**JTI MacDonald**  
**Kimwood Nun's Island Holdings ULC**  
**Francine Lelièvre**  
**Loto-Québec**  
**Métro Inc.**  
**Molson Coors**  
**Norton Rose Canada**  
**Charles S.N. Parent**  
**Pratt & Whitney Canada**  
**Raymond Chabot Grant Thornton**



## Pointe-à-Callière's Archaeological Field School

# Significant scientific discoveries about Montréal's birthplace

The 2012 dig campaign was carried out in May and June.

© Alain Vandal

Ten years after Pointe-à-Callière's Archaeological Field School was founded as a special partnership with the Université de Montréal, the ten dig campaigns by archaeology students, professors and archaeologists conducted in the former ship chandlers' warehouse acquired by the Museum, at 214 Place d'Youville, have contributed enormously to research into Montréal's birthplace. The digs unearthed the first-ever remains of Fort Ville-Marie, the original French settlement in Montréal, dating back to 1642.

Since the School was created, about one hundred students have taken part in the different dig campaigns, bringing to light evidence of seven main periods of occupation. In addition to the Fort, some other highly significant remains have been revealed by the digs, including two masonry structures predating Fort Ville-Marie, a smithy, a bread oven and a well.

"Archaeological research allows us to add to what we know about the French Regime, a period for which there is little in the way of written evidence. History has left us too few clues about Fort Ville-Marie, and in that connection the Archaeological Field School is indispensable," explains Sophie Limoges, Director of Conservation, Education and Public Programs at the Museum, who is in charge of the Field School.

The digs have led to some significant advances in our knowledge about Montréal's birthplace: some of the

artifacts discovered confirm that the Pointe à Callière site was occupied by the French as far back as the early 1600s. But why is this site so important in our collective memory and in the history of the French colonization of North America? To begin with, we know that Montréal's birthplace was the main place for meetings with Native allies, beginning in Champlain's era and later on in the 1660s and 1670s. French-Native diplomacy reached its peak on this same spot in 1701, when Governor de Callière and 39 First Nations delegates signed the Great Peace treaty (see page 6).

This field school is the only one of its kind in Quebec and in all of Canada, and was made possible thanks to the support and combined efforts of several partners, including the Quebec Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, the city of Montréal, and the Museum and its Foundation.

The School's mission, in addition to conducting archaeological research, is to try to better understand Montréal's rich archaeological heritage. The School is also a terrific incubator and training ground for future archaeologists, who benefit from an exceptional site in an urban setting. Who could ask for more?

■ **Claude-Sylvie Lemery**  
Director of Communications and Marketing





## Your chance to play archaeologist!

An all-new space designed by Pointe-à-Callière for young visitors and families offers them an unforgettable experience: the Archaeo-Adventure workshop is a recreation of an archaeological dig site in the Mariners' House where young visitors can have fun learning about what urban archaeologists do.

### From the dig site to the laboratory

The space, divided into four immersive zones, is both inviting and captivating. An ArchaeoQuiz challenges visitors to see how much they know about the profession. A dig site embedded in the floor contains various objects and remains that they have to find or unearth – lots of fun for budding archaeologists of all ages! Some of the objects in fact come from the archaeological digs conducted in the basement of the Mariners' House.

In the head archaeologist's tent, visitors can step behind the scenes and find out why the archaeologists dug here and how they go about identifying the artifacts they find on a site. In the laboratory, visitors will make all kinds of new discoveries in five fascinating modules where real artifacts from the Museum's collection and some of our partner institutions reveal their secrets. How did the people who came before us

in this place live? What do we know about the material culture of the people who lived here between the 11th and 19th centuries? Junior archaeologists will find answers to all these questions.

Families visiting the workshop on their own will find lots to learn and do. The space is to open in December, and will also be available by reservation for school groups and day camps, for an interpreted tour full of challenges and discoveries. Loads of fun guaranteed!

### A fruitful annual campaign

The workshop was the focus of the Museum's 2010-2011 fundraising campaign, and has been created thanks to the generous donations by Museum Members and many donors. Thousands of young visitors and their families will have a chance to enjoy an original experience and "dig in" to explore the rich educational content. It's an original way for the Museum to achieve its mission of bringing people to know and appreciate Montréal's history and archaeology.

■ **Élisabeth Côté**  
Project Manager

## A new space for families

The Museum's expansion is giving us a chance to plan new spaces and encouraging the Museum team to think about our clientele, their needs and interests. To guide us in this analysis, Sophie Limoges, Director of Conservation, Education and Public Programs, drew up an educational policy, adopted last spring. This kind of approach is not very common in the Quebec museum community. The outcome is that families will receive special attention over the next several years.

"We would like families to think of Pointe-à-Callière as a place to come together and share multigenerational experiences, somewhere they will visit regularly throughout the year," Sophie explains.

The Museum has adopted a visitor-centred approach, concentrating on families. Its objectives include a focus on creating a bond with each visitor, making him or her want to remain in contact with the Museum and to continue exploring and learning, right from a young age. Various tools to complement Museum visits will be developed, from the website to special presentations for families. Thanks to the Museum's educational policy, we are going to be coming up with a wide variety of initiatives to give visitors the means to understand the Montréal of yesterday and today.

■ **Monique Camirand**  
Acting Director, Conservation, Education and Public Programs





## The Great Peace of Montréal: A virtual exhibition takes a new look at the 1701 treaty

In 1701, Louis-Hector de Callière and 39 First Nations leaders placed their signatures and marks on the Great Peace of Montréal treaty, right here on the Pointe à Callière site. In 2001, the Museum celebrated the three hundredth anniversary of this outstanding event in the history of international diplomacy by organizing many different activities and an exhibition recalling a remarkable page in history.

### 39 First Nations signed the Great Peace treaty

Illustrations: Francis Bach and Catherine Trottier (top)

Now, just over ten years later, Pointe-à-Callière is launching an all-new virtual exhibition on the Great Peace of Montréal, celebrating this major event for North America and New France. The exhibition, designed by Idéeclic and produced with financial support from Heritage Canada under its Virtual Museum of Canada program, leads us through the fascinating story of this diplomatic and cultural saga, explaining its impact at the time and its repercussions today.

It is important to remember that the Great Peace was a real triumph, bringing together in Montréal representatives of nations with very different cultures and motivations, in a socio-political context tainted by decades of conflicts and at a time when Native populations were being decimated by epidemics. After long and perilous rounds of negotiations, it was agreed that all the parties would meet to discuss a general peace. Governor Louis-Hector de Callière summoned over a thousand members of various

First Nations to meet with the French in Montréal in an effort to put a stop to the tensions and warfare ravaging a vast territory. The ratification of the treaty spelled an end to Franco-Iroquois wars and conflicts between the Iroquois and the Great Lakes nations over the fur trade.

The virtual exhibition draws on a wealth of archival material to illustrate the different stages that led to the signing of the treaty in Montréal. It describes the timeline of the event, the diplomatic rituals, historic locales and the treaty itself. The complex negotiations in Montréal show how peacemaking is a delicate process.

Thanks to this site and its fascinating content, people of all ages can have fun learning about the historic context and the consequences of this great gathering in 1701. Users can also help to commemorate the event by adding their symbols to a peace mosaic. Educational tools have been specifically designed for secondary school teachers to complement the exhibition. Take a look and gain a new understanding of a crucial episode in Montréal history! [greatpeace.pacmuseum.qc.ca](http://greatpeace.pacmuseum.qc.ca)

■ **Christine Dufresne**  
Project Manager



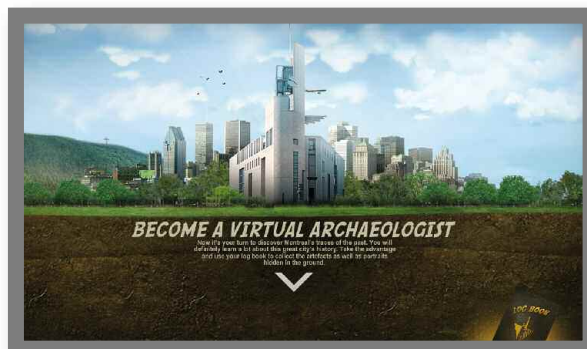
## Technology serving history and archaeology

For over 10 years now, Pointe-à-Callière has been a leader in developing virtual games and exhibitions. These games, valuable tools for teaching history and archaeology, revolve around various themes linked to the history of Montréal. It's a fun way to absorb history, on your computer, from anywhere in the world!

In the classroom or at home, players of all ages can have fun testing their knowledge and learning. Eight games developed by Pointe-à-Callière are already on line on the Museum's website. You can step into an archaeologist's shoes, fight a smallpox epidemic, protect Montréal from enemy attacks, help an Iroquoian woman prepare sagamite, or build Montréal. Everything is possible in the virtual universe! And now a new interactive site on the Great Peace of Montréal is being added to the already great line-up. The games were designed for players ages 6 to 12 and their teachers as educational tools for learning more about Montréal history. But solving a mystery, racking up points or filling out an archaeologist's notebook can be fun for all ages, after all. Users are sure to enjoy these fun and entertaining looks at history and archaeology.

For Louise Pothier, Director of Exhibitions and New Technologies at Pointe-à-Callière, developing such tools is a key part of the Museum's mission of bringing people to know and appreciate Montréal. "The Museum has to be innovative and keep up with new technologies. Our products are evidence of this, since we develop new approaches with every new game," she emphasizes.

The very first game created by Pointe-à-Callière was back in 2001, and traced the routes taken by French explorers in North America, following Lamothe-Cadillac all the way to Detroit. It was designed according to the HTML standards of the time. There have been amazing advances in the



possibilities available with the Internet and new interfaces since then. Just think of the *Yours Truly, Montréal* site launched in 2011 to complement the multimedia show of the same name at Pointe-à-Callière. The site, co-produced with the SID LEE communications agency, has become an important source of information on Montréal as well as offering games and a quest for visitors.

The Museum's efforts to offer high-quality products have also earned it kudos from multimedia professionals – *Yours Truly, Montréal* is a finalist in the Multimedia category at the International Audiovisual Festival on Museums and Heritage (FIAMP 2012) taking place in October 2012.

These games, most of them available in English and French, were produced with support from the Department of Canadian Heritage, through the Canadian Heritage Information Network (CHIN) and its Virtual Museum of Canada program.

■ **Catherine Roberge**  
Communications Co-ordinator and Webmaster





## A gift shop that reflects the Museum's mission

The Museum's gift shop is an integral part of the Pointe-à-Callière experience, and over the years has become an essential stop in Old Montréal. Just like the Museum itself, the gift shop focuses on helping visitors discover, learn about and appreciate history, archaeology and heritage.

"We want to allow visitors to take home some of what they saw and felt in our exhibition rooms. They know they'll find meaningful items, high quality and affordable prices," explains Gift Shop Manager Constance Gagnon.

It is this mission and the themes of the temporary exhibitions that guide the gift shop team in choosing which items to carry. Before ordering books, jewellery and other items for the shop, the buyer conducts considerable research. And finding goods related in some way to the themes of our temporary exhibitions can sometimes be quite a challenge. The gift shop team is fortunate to be able to count on an excellent network of suppliers, creators and craftspeople built over the years. Thanks to this network, they manage to come up with just the right items to illustrate and complement the exhibitions and activities presented at the Museum, while allowing visitors to learn a bit more about a particular subject or theme. In addition, they pay

special attention to local craftspeople, creators and designers. Although the selection revolves around targeted themes, the Gift Shop Manager always keeps her customers' needs and requests in mind.

The relocated gift shop, now upstairs in the Mariners' House, the all-new Museum pavilion, is a pleasant, light-filled space. An experienced and devoted team is on hand to answer customers' questions and meet their needs, and also offers custom services for companies looking for the ideal gift for partners, foreign visitors or retiring employees.

Museum Members are entitled to a 10% discount at all times. Note that they will receive a special discount of 20% at the gift shop on Saturday, December 8, when they can enjoy a tour of the *Samurai* exhibition and lunch at the L'Arrivage restaurant. The discount also applies on December 9. It's never too early to do your Christmas shopping!

■ **Chantal Vignola**  
Head of Special Projects

A selection of  
some of the  
many gift shop  
items.

© Pointe-à-Callière





The Beatles with a fan in Montréal, in 1964.

© Montreal Star

## THE BEATLES



Mardi Soir - Tuesday Evening SEPT. 8 1964

### MONTREAL FORUM

2313 Saint Catherine Street West

\*\*\*\*\*  
 PLUS ALL STAR OPENING ACTS!  
 Jackie De Shannon \* Righteous Brothers  
 Bill Black Combo \* The Exciters  
 Clarence "Frogman" Henry \* The 4 Français  
 \*\*\*\*\*

2 PERFORMANCES!  
 4:00 PM + 8:30 PM

BILLETS / TICKETS \$4.50 & \$5.50

# The Beatles in Montréal: nearly 50 years ago!



Front page of *La Patrie* from the day after the Beatle's 1964 Montréal concert.

© Bibliothèque et Archives nationales du Québec

Many people can still remember all the twisting and shouting, and it's no wonder! On September 8, 1964, the Beatles gave two concerts at the Montréal Forum, on St. Catherine Street, cheered on by 21,000 fans. The memorable event went down in Quebec history, as the Beatles' music was the soundtrack to the emancipation of an entire generation and the transformation of Quebec society in the 1960s, at the dawn of the Quiet Revolution.

To mark the 50th anniversary of this historic visit, Pointe-à-Callière is preparing an exhibition on the mythic British group that revolutionized rock music around the world. The Fab Four also had a far-reaching influence on musical trends here in Montréal and in Quebec as a whole.

"We are very excited to be taking on this topic, in co-operation with local collectors. In addition to revisiting this unique event, the exhibition will plunge visitors into the effervescent musical scene of 1960s Montréal," explains Francine Lelièvre, Executive Director of Pointe-à-Callière.

Just in case you weren't there, this is how it all happened that day: The Beatles landed at Dorval Airport at 2:24 in the afternoon. At 6 o'clock, they gave a press conference, attended by a young television host, Janette Bertrand, "disguised" as a reporter. They gave two shows at the Montréal Forum at 4 and 8:30 p.m.—both sold out, needless to say.

Tickets cost \$4.50 and \$5.50. During the show, the group could hardly be heard over the shrieks of the crowd, but of course that was the case wherever they played. The teenage audience was ecstatic, as girls swooned and screamed themselves hoarse. A number of ambulances had to be called. John Lennon greeted the crowd in French, a salute to the partly French-speaking audience. Ringo Starr was a bit distracted, as some papers had published death threats against him just a few hours before the concert. At 11 o'clock, the Beatles flew to Florida, rather than staying overnight in Montréal as originally planned. Beatlemania was in full swing, and to illustrate the wild atmosphere the *Journal de Montréal* proclaimed the next day that "our police bested the Beatles." The group was in Quebec for only 10 hours, but what an unforgettable time it was!

Fifty years later, the Beatles' music is still an inseparable part of the international musical landscape. From the Quiet Revolution to the present, the Beatles influenced generations of musicians around the globe. Now Pointe-à-Callière is getting ready to commemorate the anniversary of the Beatles' performance in Montréal and relive this historic musical milestone.

■ **Barthélémy Descôtis**  
 Museology intern

## Annual Pointe-à-Callière Members' celebration

Don't miss it, on October 22!



© Alain Vandal

Members of Pointe-à-Callière are invited to an evening full of fun and surprises, to thank them for their commitment and their faithful support of the Museum. On October 22, the annual Members' celebration will be held on the theme of "The Etruscans, a fascinating civilization." A lecture by Francine Lelièvre, the Museum's Executive Director, will look more specifically at the challenges involved in organizing this kind of world-class exhibition. There will be lots of door prizes and other surprises waiting for you, starting at 5:30 p.m.!

Why not take the opportunity to invite a friend? For as little as \$20, your guest can enjoy the evening and get a six-month Museum membership. Reserve by October 18 (places are limited for the lecture but not for the evening) by contacting the Foundation at 514 872-4643 or [fondation@pacmusee.qc.ca](mailto:fondation@pacmusee.qc.ca)

## A Christmas present from Pointe-à-Callière

Just in time for your holiday shopping, Pointe-à-Callière will be holding a special day exclusively for Members on Saturday, December 8.

**11 a.m.:** Guided tour of the *Samurai – The Prestigious Collection of Richard Béliveau* temporary exhibition

**12:15 p.m.:** Lunch at the L'Arrivage restaurant (special menu on Saturday, just \$12 per member, including taxes)

**1:30 p.m.:** Christmas shopping at the Museum gift shop (20% off all your purchases).

Reservations are required for this special day. We must have at least 15 participants. To sign up, please contact the Pointe-à-Callière Foundation at 514 872-4643 or [fondation@pacmusee.qc.ca](mailto:fondation@pacmusee.qc.ca).

N.B.: The 20% discount on all gift shop purchases will apply all weekend long, on Saturday and Sunday, December 8 and 9, on presentation of your membership card.

[fondation@pacmusee.qc.ca](mailto:fondation@pacmusee.qc.ca)



## New Members We are pleased to welcome these new recruits as Museum Members:

Sonia Aleman  
Jacques Angers  
Patricia Bailly-Zerhouni  
Frederick Beauchamp  
Ghislain Beaudin  
Jean-Marc Beaudoin  
Jacqueline Beaudry  
Andrey Bégin  
Maurice Bélanger  
Dina Berson  
Diane Bérubé  
Michel Bilodeau  
Ghislain Bisailon  
Lucie Boileau  
Louis-Phillip Boucher  
Guy Boulanger  
Nicole Bourdea  
Monique Boyer  
Jean-Marc Boyte  
Adriane Breggio  
Yolande Capistran  
Audrey Caron-Latreille  
Claude-Anne Cayla

Harvey Chang  
Kai Chen  
Sandy Cohen Hershon  
Michel Corbeil  
Ronald Pierre Corbeil  
Marina Cutler  
Louise Daoust  
Peggy Davis  
Marie-Françoise de Saint Jorre  
Mélanie Denicourt  
Chantal Denis  
Claude Desautels  
Nathalie Desjardins  
Nicole Deslauriers  
Micheline Déziel  
Louise Dionne  
Pierre Duchesneau  
Wilfrid Dubé  
Diane Dulong  
F. Dumais  
Céline Durand  
Murielle Endo

Mikhaël Esterez  
Ginette Fauquet  
Ronald Fillon-Mallette  
Geneviève Fortin  
David Fortin  
Louise Gagné  
Brian Gans  
Louis Gascon  
Marie-Claude Gatineau  
Marius Gauthier  
Marc Gee  
Guy Germain  
Jacques René Giguère  
Aaron Gilkes  
Louise Godin  
Debra Gordon  
Michele Gorry  
Sylvie Guerrero  
Colette Hamel  
Nicole Hamel  
Naja Hammoud  
Yves Harnois  
Greg Hayter

Michael Hearn  
Jocelyne Hébert  
Danièle Heinen  
Edith Hornblower  
Éloi Hurtubise  
Cornelia Iliescu  
Jeanne Jacques  
Yves Jean  
Anne Juneau  
Liria Kappos  
Yannick Lacasse  
Lorraine Lacombe  
Guy Lafond  
Sylvain Laforce  
Mario Lajoie  
Hélène Lambron  
Jacques Lamoureux  
Margaret Lancaster  
Huguette Laperle  
Daniel Laverdière  
Lionel Lefrançois  
T.D. Thu Lê

Michelle Leduc  
Suzette Lépine  
Nadine Ltaif  
Daria Lukasik  
Yves Lusignan  
Carol MacPherson-Jerusalem  
Pierre Marcoux  
Catherine Marion  
Martine Mars  
Bernard-Jean Martineau  
Fiona McLachlan  
Denise Meloche  
Claude Mercier  
Hélène Michaud  
Vincent Montagnac  
Yannick Montagnac  
Denis Morin  
Ginette Morin  
Jacques Morin  
Thi Lieu Nguyen  
Francine Normandin

Adélaïde Oliveira  
Andrée-Ann Pagé  
Louise Paquette  
Janki Patel  
Laura Patuelli  
Gérard Passera  
Monique Payette  
Jesús Pedraz  
Hélène Pelletier  
Marielle Picard  
Jean-Marie Potvin  
Louise Provost  
Joanne Proulx  
Clément Quevillon  
Clément Rajotte  
Jean Ringuette  
Louise Robert  
Gisèle Rochon  
Jocelyn Rodrigue  
Nathalie Rondeau  
Ghislain Roussel  
Georgina Roy

Richard Ruel  
Martin Sabran  
Daniel Saindon  
Suzanne Saint-Cyr  
Jean-François Santerre  
Rita Sarrazin  
Robert Savoie  
J. Wendy Scott  
Hélène Sénécal  
Kiyoko Shibamoto  
Francine Simard  
Marie-Josée Simard  
Patricia Snyder  
Julie Swartenbroeck  
Verna Syvert  
Madeleine Tanguay  
C. Tétrault  
Louise Tousignant  
Richard Trudelle  
Michelle Vachon  
Quoc Vinh Van  
Cristina Wichoski

Thank you to  
Yolande Pellas,  
a Museum  
volunteer at the  
Public Market.

© Pointe-à-Callière



## THANKS TO OUR VOLUNTEERS!

A huge thank you to all our volunteers for their ongoing involvement in all the Museum's activities. Your presence day in and day out makes an essential contribution to the success and reputation of our Museum and the Pointe-à-Callière Foundation.

### Help for different departments:

#### Foundation

Benoit Carrier and Gabrielle Vaillancourt

#### Public services and communications

Sylvie Daneau, Rollande Laplante, Yolande Pellas,  
Aline Roby and Annette Tremblay

#### Cultural events

Carmen Amary-Nayar, Sylvie Daneau, Lisette Degrain,  
Stéphanie Descart, Suzanne Deslauriers, Monique Fortin,  
Rollande Laplante, Claire Paré-Sohn, Yolande Pellas,  
Julie Plante, Maurice Plante, Aline Roby, Viviane Segers,  
Gregory Taillefer, Javiera Segovia, Annette Tremblay,  
Gabrielle Vaillancourt and Suzanne Verdon

## VOLUNTEERS NEEDED

We are looking for volunteers for the following activity:

**Nuit blanche à Montréal**, March 2, 2013, as part of the Montreal High Lights Festival, gives night owls a chance to explore the Museum by night.

If you would like to help out at one or more events this year and support the Museum's cultural activities, we would be delighted to have you on our team!

For information, contact us at 514 872-4643  
or [fondation@pacmusee.qc.ca](mailto:fondation@pacmusee.qc.ca)

## Calendar of exhibitions and cultural activities

**Samurai – The Prestigious Collection of Richard Béliveau**  
Until March 31, 2013

**The Etruscans – An Ancient Italian Civilization**  
Until November 25, 2012

**Jack O'Lantern: Halloween at Pointe-à-Callière**  
October 20-21 and 27-28, 12:30 to 4:30 p.m.

#### Samurai lectures

- Richard Béliveau, collector, as part of the Les Belles soirées lecture series, October 10 - 514 343-2020
- Mr. Hiroshi Kurushima, Deputy Director-General, the National Museum of Japanese History in Japan  
January 23, 2013, Multimedia room 514 872-9150

#### History Saturdays lectures

November 3 and December 1, 2012, 2 p.m.  
Pointe-à-Callière, Multipurpose room  
organized by the Société historique de Montréal  
514 878-9008

#### Who Is the Real Santa Claus?

Saturday and Sunday, December 8-9, 15-16 and 22-23  
and December 27, 28, 29 and 30, 12:30 to 4:30 p.m.

#### Nuit blanche à Montreal

Night of Saturday-Sunday, March 2-3, 2013  
8 p.m. to 3 a.m. – Free

Members of Pointe-à-Callière can now enjoy these benefits just by showing their membership cards.

#### CCA

Free admission to exhibitions at the Canadian Centre for Architecture (CCA). Information: 514 939-7026

#### McCord Museum

50% off admission to exhibitions at the McCord Museum. Information: 514 398-7100

#### Château Ramezay

Free admission to exhibitions at the Château Ramezay. Information: 514 861-3708

#### Maison Saint-Gabriel

50% off admission to exhibitions at the Maison Saint-Gabriel. Information: 514 935-8136

#### Musée de la civilisation

50% off admission to *Samurai. Masterpieces from the Ann and Gabriel Barbier-Mueller Collection*, the temporary exhibition at the Musée de la civilisation in Quebec City. Information: 1 866 710-8031

#### Orchestre Métropolitain

15% off the price of regular tickets for the 2012-2013 season of the Orchestre Métropolitain. Information: 514 842-2112

#### Bourlingueur restaurant

15% off the price of your meal (not including alcoholic beverages). You must show your card before ordering your meal. Information: 514 845-3646

#### Dévi restaurant

15% off the price of your meal (not including alcoholic beverages). You must show your card before ordering your meal. This offer ends on January 31, 2013. Information: 514 286-0303

**And don't forget the 10% discount at the Museum's gift shop and the L'Arrivage restaurant!**

**NEXT ISSUE OF THE RECRUIT: SPRING 2013**



**FOR POINTE-À-CALLIÈRE MEMBERS**

Ask for your free photo package at the new gift shop

**MUSEUM  
GIFT SHOP**

**NEW GIFT SHOP IN THE MARINERS' HOUSE**  
165 Place D'Youville, Montréal, Québec H2Y 2B2  
\*Offer valid until December 31, 2012

R. Uchiyama 

**COLLECTION DU JAPON**

**Specialties:** teas, bento boxes, kimonos, Ikebana, calligraphy, origami, porcelain, interior decoration, various courses and workshops.



460, Ste-Catherine Street West  
Suite 423, Montréal  
Quebec - H3B 1A7  
514 393-1342  
www.collectiondujapon  
www.ruchiyama.com





**THE ONLY  
CANADIAN NATURAL  
MINERAL WATER  
BOTTLED IN  
GLASS AT  
THE SPRING ITSELF**

INF: 051 482-7221  
WWW.SAINTJUSTIN.CA  
T: 614 482-7221

**A smooth and digestive water**

- Saint-Justin comes from a source naturally protected by clay with a high level of bicarbonate which makes it digestive, just sparkling enough with its fine bubbles, smooth and pleasant for the stomach.

**A local eco friendly product**

- As a responsible Canadian corporate citizen, Saint-Justin strives to reduce greenhouse gas emissions (GHG) by emphasizing local rather than overseas purchases and their related higher transportation GHG emissions;
- Bottled in Quebec, Canada, directly at the spring in glass bottles made locally, Saint-Justin constitutes an eco-friendly choice.

**An authentic water**

Saint-Justin does not introduce in its water any component not already present at the source while some competitors add carbonation (CO2) to originally flat water.

- Its natural qualities have maintained the authenticity of Saint-Justin mineral water since 1895.

**The difference comes from Canada and is named Saint-Justin**

For over 20 years, Pointe-à-Callière has helped us to discover Montreal's rich history.

Today, the Museum is part of that story...

Astral, proud to promote local culture

